

ARETOKO FUTBOLA MUTRIKUN

2kingmak

KALAPUTXI

MUTRIKUKO HERRI-ALDIZKARIA
2009ko apirila 83. zenb.



Tomas Aranzadi
Haritza-Etxeberrikoarekin hizketan

**OLATZ BAILARAKO
KONTU ZAHARRAK**

2009RAKO
UDALAREN
AURREKONTUA

KORRIKA 16
IRUDIETAN

KANTA ZAHARRAK
ETA GEHIAGO
BILTZEN

1- Aurpegi eta gorputzeko tratamenduak

2- Masajeak :

- Estetikoa
- Terapeutikoa

3- Drenaje linfatikoa

4- Depilazioak :

- Geroa
- Hotoa
- Elektrikoa
- Laserra

5- Pedikura - Manikura

6- Makillajeak

7- Mikropigmentazioa

8- Hidroterapia

9- Kontsulta medikoa

10- Dietista



Azken teknologiak
zure eskara
Gorputzeko eta aurpegiko
tratamenduak.
Zelula erregeneratzailea.
Laserra.

Estetika eta Terapia Institutoa

Zeure gorputzeko azal
goxoaz gozatzeko
gorputzeko edozein
ataletan
depilazio azkarra,
progresiboa eta
segurua

LASERRAREN
PLAZERRA
PROBA EZAZU!

ESKAITZA BEREZIAK !

ZATUZ
EILATZA
HEARMENA OAU
PROMOZIOAK
DEGU ZUREZKIN

Beheko Plazan, 5
Tfnua.: 943 60 42 29
20920 Mutriku



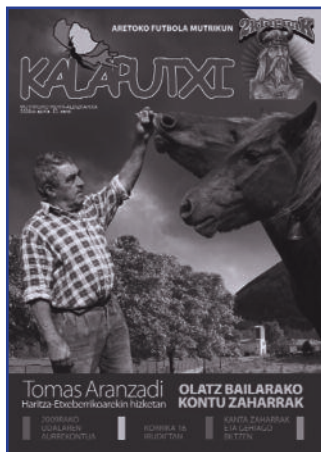
Aliprox

DENDA BERRI

ZURE MARKA BERRIA

liderra den Talde baten babesarekin

*gure bezeroengandik
beti hurbil*



Kalaputxi hilabetekaria

Argitaratzailea:

Karenka komunikazio elkarte
Barrenkale 12, behe
20830 MUTRIKU

Telefonoa: 943 60 34 68 / 635 74 83 93

e-maila: kalaputxi@topagunea.com

Laguntzailea: Mutrikuko udala

Tirada: 2.200 ale

Lege Gordailua: SS-787/01

ISSN: 1579-4792

Inprimategia: GERTU. Oñati.

Banaketa: Mutrikuko Institutuko azken mailako ikasleak

Kalaputxi ez du bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzunkizunik.

Eskerrak ematen dizkizue aldizkari hau kaleratzea posible egin duzuen guztioi



**Mutrikuko Udaleko
Euskara Batzordeak
diruz lagundutakoa**



**Gipuzkoako Foru Aldundiak
diruz lagundutakoa**



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

**Kultura Saileko Hizkuntza Politika-
rako Sailburuordetzak
diruz lagundutakoa**

a u r k i b i d i a

Informaziua	4
Zeuk esan	5
Puri-purixan <i>Udalaren aurrekontua 2009rako</i>	6-7-8
Bi hitzetan	9-12-17
Karenka <i>Tomas Aranzadirekin Olatzi buruz hizketan</i>	10-11
Argazkiak <i>KORRIKA 16 iruditan</i>	14-15
Kulturia <i>Kanta zaharrak batzeko proiektua</i>	18-19
Bertsoak <i>Bertso sariketak 25 urte</i>	20-21
Kirola <i>Bi-kinguak</i>	22-23
Zorion agurrak	24
Argazki zaharrak	25
Agenda	26

EDITORIALA

ESKERRIK ASKO

Aurtengoan 16. Korrika gure herritik igaro behar zela eta, urtarrilean egin zuen Kalaputxi Korrika batzordea eratzeko lehenengo deia. Herriko hainbat taldetako partaideez gain, ikastetxeetako gurasoen zein irakasle-
en ordezkariak ere parte hartu zuten.

Asteroko bilerek izan zuten, bai izan ere, emaitzarik: Korrika denda, Korrika txikia, txokolatada, zine emanaldia, musika kontzertuak, herri afaria,... Egitaraua xumea izanik ere, parte hartzea izugarria izan da, denak gustura gelditzeko modukoa.

Kalaputxi, Korrika batzordeko kide izan den ldetik, bere esker ona adierazi nahi die Korrika batzordean parte hartu duten guzti-guztiei, ekitaldietan antolatzaile eta ikusle gisa esku hartu duten guztiei, Kiroldegia, Eroski Arrietari, kilometroak erosi dituzten taldeei, euskararaen alde korrika jardun duten korrikalari guztiei; azken batean, 16. Korrikako partaide izan diren guzti-guztiei.

Bide batez, 16. Korrika igarota, adierazi nahi dugu egun bateko korrikal-
ditik haratago eraman behar dugula euskararen aldeko gure konpromi-
soa, bi urtean behingo ekitaldi batean parte hartzetik eguneroko bizimo-
duko gauza txikietan jardutera. *Kalaputxi* herri osoaren aurrean berritu
nahi du euskararen aldeko bere konpromisoa: Hilero jarriko du euskaraz-
ko irakurgaia mutrikuar guztien eskura.

Mila esker erakutsitako harrera onarengatik. Bejondeizuela!

intereseko telefonoak

OSASUNA

Ambulatorioa (Osakidetza).....	943 60 43 00
DYA zentrala.....	943 46 46 22
Mendaroko ospitala.....	943 03 28 00
Odol emaleen taldea.....	943 60 39 30
Javier Otxagabia botika.....	943 19 50 26
Lon Apraiz botika.....	943 60 32 50
Larrialdiak.....	943 46 11 11

ADMINISTRAZIO BULEGOAK

Udaltzaingua.....	943 60 70 48
.....	679 16 25 00
Udaletxea.....	943 60 32 44
Turismo bulegoa.....	943 60 33 78
Posta zerbitzua.....	943 60 30 44
Bake Epaitegia.....	943 60 70 49
Itsas etxea.....	943 60 34 00
Ur patzuerua.....	902 30 22 22
Mankomunitatea (trasteak eta zaborrak).....	943 70 07 99
Alde Zaharra eraberritzeko zerbitzua.....	943 60 34 18

IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

Goizeko Izarra ikastola.....	943 60 36 75
San Miguel ikastetxea.....	943 60 31 95
Mutrikuko Institutua.....	943 60 36 27
Udal euskaltegia.....	943 60 30 94
Musika eskola.....	943 60 37 80
Haur eskola publikoa.....	943 60 41 19

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte Ongizate zerbitzua.....	943 19 50 81
Anai Arte jubilatuen egoitza.....	943 60 34 10
Mikel Deuna zaharren egoitza.....	943 60 38 71

ZERBITZUAK

Pesa.....	902 10 12 10
Eusko Trenbideak.....	902 54 32 10
Loiuko aireportua.....	905 50 50 05
Hondarriako aireportua.....	943 19 23 47

BESTE BATZUK

Liburutegia.....	943 60 41 82
Kiroldegia.....	943 60 31 75
Gasolindegia.....	943 60 32 10
Miruaiz Frontoia.....	943 60 46 79

Autobusak

MUTRIKU – DONOSTIA – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:00 / 10:00 / 13:30 / 19:30
	Zapatuak	10:00 / 16:30
	Jai egunak	10:00 / 19:30

Donostiatik	Astegunak	8:00 / 11:30 / 14:30 / 20:30
	Zapatuak	11:30 / 19:30
	Jai egunak	11:30 / 20:30

MUTRIKU – BILBO – MUTRIKU

1. BIZKAIBUSen autobusa hartu Ondarroan:
> **6:10**ean hasi eta 20:10 arte, orduro. > **6:40**ean hasi eta 19:40 arte, orduro.
2. PESAren autobusa hartu Eibarren, haraino Euskotrenen

DEBARA

Astegunetan: 7:15etik 21:15era orduro / **Jai egunetan: 8:15**etik 21:15era, orduro

ONDARROARA

Astegunetan: 6:55etik 20:55era, orduro / **Jai egunetan: 7:55**etik 20:55era, orduro

Trenak

Tren guztiak, adierazitako lehenengo ordutik aurrera, **ORDURO**

DEBA – DONOSTIA – DEBA

Debatik 6:44-7:44-...-21:44

Donostiatik 5:47-6:47-...-20:47

Jai egunetan 8:44etan hasiko dira

DEBA – BILBO – DEBA

Debatik 6:43 -7:43 -...-20:43

Bilbotik 6:00 -7:00 -...-20:00

Jai egunetan 8:43etan hasiko dira

DEBA – EIBAR – DEBA

Debatik 6:43 / 7:43 / ... / 21:43

Eibartik 6:13 / 7:13 / ... / 21:13

Jai egunetan, 8:43etan hasiko da

Jai egunetan, 8:13etan hasiko da

Zaintzako Botikak (Mutriku – Deba)

APIRILA

27tik 30era Javier Otxagabia

MAIATZA

1etik 3ra Lon Apraiz

4tik 7ra M. Cristina Riveiro

8tik 10era Amaia Zalduegi (zapatu goizean, Lon Apraiz)

11tik 14ra Lon Apraiz

15etik 17ra Javier Otxagabia

18tik 21ra Amaia Zalduegi

22etik 24ra M. Cristina Riveiro (zapatu goizean, J. Otxagabia)

25etik 28ra Javier Otxagabia

28tik 31ra Lon Apraiz

APRAIZ.....630 05 50 97

ZALDUEGI..669 26 22 01

OTXAGABIA..689 58 57 59

RIVEIRO.....667 33 88 90



Kirol Berri

Zure arrakasta posible da

Mutrikuko Kiroldegia - 943 60 31 75 Debatik Kiroldegia - 943 19 23 82



Yoga
Aretu Dantza
Gimnasia Ritmika
BODYPUMP
HIIT
PILATES
BODYPUMP
HIIT
PILATES



www.kirolberri.com

PAUSO BAT...

Apirilaren 8ko plenoan behin betiko onarpena eman zitzaion MOTRIC eta Udalaren arteko Hitzarmenari. LABek, bere momentuan herriratu genuen moduan, alegazioak aurkeztu zizkion otsailaren 16ko plenoan hasierako onarpena jaso zuen Hitzarmenari.

Ez genuen uste, baina guk jarritako hainbat eskaera onartu ziren. 10 urteko konpromisotik 15 urterainokoa onartu dute eta lanpostuak mantentzekoa ere bai. Honetaz gain, etorkizunari begirako urratsak emateko pres-tutasuna, hala nola produktu berrien garapena, enpresaren ikuspuntu produktiboa, sortzen diren lanpostu berrietan gehien bat mutrikuarrek lanbideratzea...

Ez da aparteko lorpena, baina pauso garrantzizkoa da. Eta hau horrela izan bada, elkarlanaren apostua egin delako izan da. Herriari informazioa eman eta ekarpenak jaso, alternatiba urbanistikoak aurkeztu, azterketak ekonomikoak egin... eta honekin batera guk geure fabrikari eginiko lana ere bai.

Ezker Abertzaleak lantokian, kalean eta udalean eginiko lanaren emaitza da, eta honenbestez geure poztasuna agertu nahi diogu herriari, izan ere emaniko pausua herri osoaren onurarako da eta.

Joxan Agirregomezkorta Txartxa, eta Juan Karlos Amado

Gureiza Fabrikako Komiteko LABeko ordezkariak, langile talde zabal baten izenean.

MOTRIC - METEC

MOTRIC enpresaren leku aldaketak dela eta, eman diren urratsen balorazioa egiteko eta duela aste batzuk PNVk Ezker Abertzaleari esanikoei erantzuteko, honako hau adierazi nahi diogu Mutriko herriari:

1. Berrirori ere argi geratu da, alderdi guztien elkarlanak onurak baino ez dituela ekartzen herriarentzat. Ezker Abertzalearen lana zentzu horretan, batez beste eta arduratsua izan da, langileen eta herritarren interesak lehen mailan jarritz.

2. Elkarlan horren emaitza ona izan da, enpresak konpromiso gehiago hartu duelako Mutriko geratzeko eta lanpostu berriak sortzeko.

3. Azken hiru urteetan, PNVk, berak bakarrik, enpresarekin izan duen negoziazio prozesuan, ez ditu behar besteko indarrarekin defendatu langileen interesak, azken aste hauetan garbi ikusi den moduan.

4. Enpresaren leku aldatetarako PNVk eman dion irtenbide bakarra etxe gehiago egitea izan da, 150 apartamentu pribatu-ekin batera. Gure ustetan, guk aurkezturiko proposamena edo alternatiba egokiagoa da eta horren alde lan egingo dugu, paraje hura itota geratu ez dadin.

5. Prozesu honetan guztian PNVk erakutsi duen jarrera iluna eta itxia salatu nahi genuke. Okerrena, baina, gezurretan ibiltzea izan da, Martxoaren 5eko plenoan argi geratu zen bezala.

Mutrikuko Ezker Abertzalea

NORI ESKATU KONTUAK?

Ahaztuta daukat hondartza noizko izango genduela esan ziguten. Baina kontua da, berriz ere agerian geratu denez, esana eta izana ez datozela beti bat. Izan ere, aurtengo udan mutrikuarrok berriz ere hondartzarik gabe izango baikara. Bai, bainua hartzeko tokiak izango dira: pistina, danborra, moila berri, moila zaharra, Ondarbeltz, Saturraran, haitzak... Baina gure hondartzarik ez.

Dagoeneko hiru urte izango dira hondartzarik gabe... Baina txarrena da ez jakitea lau, bost, sei... zenbat izango diren. Gainera, entzun dudanez, hondartza berria egiteko Deba-koa moduko hondar fin hori ekarri nahi dute. Hori al da mutrikuarrok nahi duguna? Alkolea pareko kanalean gure betiko hondar piloa omen dago, hala entzuna diet behinik behin arrantza edadetu. Erabili hori, ba... Ba ez, mutrikuar gehienek nahi dutena ez, bestea, eta gainera garestiago. Horretan, azkenean horrela bada behintzat, herriari bizkarra emango zaio.

Amaitzeko, eskatuko nuke dikea egiteko obrak gelditzeko arrazoiak eta aurrera begirako planen berri herritar normaloi ere garbi azaltzea, herriko beste hainbat gaitan egiten den moduan.

Informazioa jasotzeko eskubidea denok izango dugu, ezta? Baina..., nori eskatu behar dizkiogu kontuak?

Andiko

Herri osoaren aurrean adierazi nahi duzuna adierazteko txokoa

gutxi gorabeherako luzera: 2000 karaktere / 300 hitz

(testua luzeagoa bada, Kalaputxi mozteko aukera izango du) bidali zure idatzia:

kalaputxi@topagunea.com
edo
Luardo etxea, behea

2009 URTERAKO AURREKONTUA AURKAKORIK GABE ONARTU DA

Pasa den apirilaren 2an egindako bileran EAJren eta EAren aldeko botoz onartu zuen Udalbatzak 2009 urterako aurrekontua. Berdeak+Independenteak eta Ezker Abertzaleko ordezkariak abstenitu egin ziren. Hortaz, aspaldiko partez, kontrako botorik gabe onartu zen aurrekontua, 7.689.123,45 eurokoa. Jarraian, diru horiek zertan erabiliko diren agertuko da. Josebe Astigarra Lete alkateak hartu gaitu aurrekontuen gainean hitz egiteko.

DIRU SARRERAK ETA IRTEERAK

Aurrekontuaren zatirik handiena, beti bezala, udalak eta herriak funtzionatzeko dituen eguneroko beharrak asetzeko erabiliko da, gastu arrunta da. Horretan sartzen dira, batetik, udal langileen eta ordezkari politikoen ordainsariak (1.671.716,00 €); bestetik, funtzionamendurako transferentzia arruntak, argiteria, udalak ematen dituen dirulaguntzak edo hartutako zerbitzuak kasurako (2.720.206,80 €).

Urteroko gastu arrunt horri aurre egiteko, aurrekontuan sarrera arruntak aurreikusten dira, horietan garrantzitsuena beste erakundeetatik funtzionamendu arrunterako datozen dirulaguntzak direla: Foru Aldunditik (3.234.331,35 €), Eusko Jaurlaritzatik (190.000,00 €), eta Estatutik (53.000,00 €).

Aurrekontu orekatua egiteko, Alkateak dioenez, gastu arrunta sarrera arruntekin parekatuta egon behar du nahi ta nahiez, eta sarrera arruntak handiagoak badira, gainerako diru hori inbertsioetarako erabili. Gurean, kontua da sarrera arrunten bidez jasotakoari gastu arrunterako behar dena kenduta hamabi mila euro geratzen dela inbertsioetarako.

Egunerokotasunerako diru mugimenduak esandakoak izanik, herrian inbertsioak burutzeko udalak beste diru sarrera batzuk ere baditu erakundeetatik. 2009 urterako aurreikusitakoak, Foru Aldunditik eta Eusko Jaurlaritzatik 705.000 euro inguru. Bestalde, udalak 840.000 euroko mailegua eskatuko du inbertsioen kofinantzaketa egin ahal izateko.




MUTRIKUKO TANATORIOA

Ntra. Sra.
de Begoña
EHORZKETA

Triagirre z/g

Tel.: 646 351 352 - 943 60 47 78
943 20 10 95 (24 ordu)


VITALICIO
SEGUROS

Andonegi Asesoría

Erdiko kalea, 3 beheka - Tel.: 943 60 39 05 - Mutriku

INBERTSIO ESANGURATSUENAK

Inbertsioei buruz hitz egitean, normalean hirigintzako obrak datozkigu burura, eta aurtengoan gure herrian burutuko diren adierazgarrienak honakoak izango dira:

- Baserri bideak: Arnondo eta Atei baserriarako bideak, eta Laranga auzoko bide bazterrak.

- Kalbaixon baserriarrentzat egingo den eraikin erabilera aniztuna.

- Saturraran hondartza aurrearen urbanizazioa (hondartzan sartu gabe).

- Denticigunea: Denticineko lantegi zaharren inguruaren egokitzapena. Aurten proiektua idatziko da eta datorren urtean gauzatu nahi da.

- Merkatu plaza: Merkatu plazaren egokitzapenerako proiektua idatziko da eta datorren urtean gauzatu nahi da.

- Beste hainbat proiektu urbanistiko ere erredaktatuko dira, etorkizuneko jarduketak egin ahal izateko beharrezkoak: Eguneko zentroa komenduan; Itsas azpiko hustubidea (Mijoako industrialdeko ur zikin gazia itsasoratzeke); Hirigune Historikoaren Plan Bereziaren aldaketa.

Guztira, 1.966.270 euroko gastua aurreikusi da gure herrian egingo diren inbertsioetarako.

AKUAKULTURARAKO TEKNIKARIA

Udalbatzak onartutako aurrekontuan, eta 2009 ekitaldirako planean hortaz, toki garapenerako agente bat kontratatuko da INEMek emandako aukera baliatuz, izan ere, kostuaren %80ko dirulaguntza jasoko da kontratazio hori finantzatzeko. Akua-kultura gaien inguruan lan egingo duen teknikaria kontratatuko da, Eusko Jaurlaritzaren Plan Zuzentzailearen baitan Mutrikun izan daitezkeen aukerak lantzeko,

Akuakulturaren etorkizunean Mutrikuk toki bat izan dezan lanean hasiko gara teknikari bat kontratatuta

2009 URTERAKO AURREKONTUA

SARRERAK		GASTUAK	
I. Zuzeneko zergak	1.002.000,00	I. Pertsonalaren lansariak	1.671.716,00
II. Zeharkako zergak	300.000,00	II. Ondasun arruntak eta zerbitzuak	2.720.206,80
III. Tasak eta bestelako sarrerak	702.670,00	III. Finantza gastuak	260.000,00
IV. Transferentzia arruntak	3.496.155,00	IV. Transferentzia arruntak	550.545,52
V. Ondarezko sarrerak	119.000,00	IX. Finantza pasiboak	405.593,03
Sarrera arruntak, guztira	5.619.825,00	Gastua arruntak, guztira	5.608.061,35
VI. Inbertsio errealak inorentzea	519.458,58	VI. Inbertsio errealak	1.966.270,00
VII. Kapital transferentziak	705.373,77	VII. Kapital transferentziak	110.000,00
VIII. Finantza aktiboak	0,00	VIII. Finantza aktiboak	0,00
IX. Finantza pasiboak	839.674		
Inbertsioko sarrerak, guztira	2.064.506,35	Inbertsioko gastuak, guztira	2.076.270,00
SARRERAK, GUZTIRA	7.684.331,35	GASTUAK, GUZTIRA	7.684.331,35

koadrila afariak, bazkariak, balaioak,
eguneroko menua



MUTRIKU - DEBA ERREPIDEA
LARANGA AUZOA
Etzako Telf. 943 60 31 17
Jotetxeo Telf. 943 60 31 67

SAN JUAN
MUTRIKU

ARRIETA
AUTOZERBITZUA



Aliprox

J.M. Altzibar etorbidea - 943 60 31 01

Pozik gaude, hainbat batzarren ostean guztien ekarpenak jaso direlako aurrekontuan

gure herriak sortzen ari den etorkizun berri horretan toki bat izan dezan lan.

MUTRIKUREN 800. URTEURRENA

Aurtengoan Gaztelako Erregek gure herriari Hiri-gutuna eman zionetik 800 urte beteko direla eta, aurrekontuan ere izan da isla. Izan ere, urtean zehar burutuko diren ekitaldi berezietarako 180.000 euro gorde baitira, herriko elkarteek antolatutako ekimen berezietarako zein kanpotik ekariko direnetarako.

LANPOSTU ZERRENDIA

Aurrekontuari oso lotuta dagoen udalaren lanpostu zerrendan bi aldaketa nabari gertatu dira: batetik, kirol teknikari lanpostua lanaldi erditik lanaldi osora aldatu da; bestetik, bost musika irakasle lanpostu aurreikusi dira.

Lanpostu zerrendarekin jarraituz, esan behar da oraingoa udalak ez duela lanpostu eskaintza publikorik egin. Litekeena da urtean zehar eskaintza hori egitea, plantilan behin behingoz betetako lanpostuak betetzearen.

KRISIAREN ERAGINA GUREAN

Aurtengoan aspaldion pairatzen ari garen krisi ekonomiko-finantzarioa nabaritzen

hasiko gara gure udalean. Izan ere, iaz Foru Aldundiak emandako dirulaguntza-zen zati bat itzuli behar dugu, eta, bestetik, etxegintza-zen krisiak eraginda, obra-baimenetan eta aprobetxamendu urbanistikoa sarrera gutxiago eta txikiagoak izango ditugu.

Hori kontuan hartuta, sarrera ekonomiko gutxi dituen herria garenez, inoiz baino adiago ibili beharko dugu goragoko erakundeek egiten dituzten dirulaguntza deialdietara aurkezteko eta ezohizko inbertsioak egiteko. Aurten ere, horrelako deialdi berezi bati esker berrituko dira lbiri auzoko bidea eta kanpofubola.

Txarrena, datorren urterako ere egoera beretsuan jarraituko dela diotela adituek.

ALKATEAREN BALORAZIOA

Alkateak adierazi duenez, ahalegin bereziak egin dira, eta batzar batzuen bitartez saiakera egin dira guztion ekarpenak aurrekontuan jasotzeko. Udalbatza inoren aurkako botorik ez jasotzea pozgarria izan da guretzat.

Oraingoa bezala, aurrerantzean ere bide beretik jorratzea ona litzatekeela adierazi du Josebek.



GOIKO ARBA **Mutriku**



648 013 277

■ 3 eta 4 logeladun etxebizitzak
■ Terraza zabalak
■ Itsasora bista ederrak

AKELARRE ANTZERKI TALDEAREN LANAK IKUSGAI

Marisa Martinezek zuzentzen duen eta herriko gazteek osatzen duten AKELARRE antzerki taldeko gazte mailako AUSKALO taldea *Neskak, mendian eta beste guztiak* antzezlanarekin, eta gazte mailako 15. TAILA taldea *Gora eskuak, hau lapurreta bat da!* antzezlanarekin joango dira, azken urteetako ohiturari jarraiki, Debabarreneko Eskolarteko XXV. Antzerki Erakusketara. Eibarko Unibertsitate Laboralean izango dute ekitaldia, maiatzaren 11n.

Ohitura denez, Eibarko hitzordutik etorrira, Mutrikun ere eskainiko digute antzerki-ekitaldia Akelarre antzerki taldekoek. Eibarren izandako gazte mailako bi taldeez gain, haur mailako IRATXOAK taldea, *Udako terraza* antzezlanarekin, eta BITXIAK taldea, *Doktore, zer gertatzen zaio nire alabari?* antzezlanarekin.

Beti bezala, bi egunetan erakutsiko dizkigute beren aurrerapenak herriko antzezle gazteek: Akelarre taldeko lau taldeen lehenengo emanaldia maiatzaren 15ean izango da, barixaku gauean, 9,30etatik aurrera, Zabel kultur etxeko ganbaran. Bigarren emanaldia, maiatzaren 18an, goizean, San Miguel ikastetxeko eta Goizeko Iza-rra ikastolako umeei eskainia.



UDALAREN ETA MOTRIC-EN ARTEKO HITZARMENA ONARTUTA

Apirilaren 5eko ez ohiko Udalbatzan herriko ordezkari politiko guztien adostasunez onartu zen Gureiza fabrika Samikollatik Antzomendi aldera eramateko beharrezkoa den hitzarmena.

Hitzarmenaren mamia lodiagoa denez ezin hona guztia ekarri, baina bi puntu izan daitezke herritar gehienentzat garrantzitsuenak: Alde batetik, enpresak gaur egungo lanpostuak egonkortzeko eta berriak sortzeko konpromiso ageria; bestetik, enpresak gutxienez hurrengo hamabost urteetan gure udalerrian jarrai-tzeko obligazioa.

Beste kontu batzuk izango dira Samikollan, orain arte Gureiza fabrika egon den tokian zenbat etxebizitza, zela-koak eta abarrak. Gaur gaurkoz, poztu gaitezen gure herriko enpresa handienak gure herrian jarraituko duela jakinda.



Metec Meditec S.A.
MEDITECH

MEDI-Plugs™

Metec Meditec S.A.
MEDITECH

METEC MEDITEC S.A., Sermínola 201008, 21. 20030 MUTRIKU (Gipuzkoa), Leizaola
Tel: +34-943202800, Fax: +34-943204277, Mail: info@metec-meditec.com



OKINDEGIA

GREGORIO AZKUE

ETXEKO TFI: 943 60 43 17
DENDAKO TEL: 943 60 36 43
OKINDEGIKO TFI: 943 60 45 12

BERISTAIN

DENDA LURRINDEGIA ESTANKOA

 **943 60 35 44**

OLATZ AUZOAN iraganeanen murgilduz

Sanisidroak hurbiltzean, Olatz auzora egin dugu bisita, bertako auzokideei gure orriak eskaintze asmoz. Haritzagaetxeberriko Tomas Aranzadirekin genuen hitzordua, eta baserri ondoko larrinean aurkitu dugu apeak egiten txakurrak lagun dituela. Lehenengo diosala egiteaz batera abegikor hartu gaitu, eta etxeko sukaldara eraman, mahai inguruan esertzeko. Emaztea ere hurbildu zaigu, eta solasaldi atsegin bati eman diogu hasiera: ia konturatu gabe, atzera begirako jardunetan murgildu gara.

Nolako izan zenuten haurtzaroko bizitza? Nola bizi zinenten auzo honetan?

Ez dakit ba, horrelako galderei nola erantzun ere; baina, bizitzeko lehenengo jan egin behar da, eta, nire ustez, gure bizitza horretara zuzenduta zegoela esango nuke. Orduan, ez genuen irudikatzen gure buruan dirua egin behar zenik; beraz, eguneroko jardunaren helburua janaria zen, guretzat eta inguruan genuen abereentzat. Horrela, garia eta artoa ziren oinarritzakoak, eta baserrian ohikoak diren baratza, zuhaizti, abere, eta abar. Ez naiz ahaztuko gure aita zenak garia ereiteari utzi genionean nola esaten zuen: *"Eta nundik jan?"*.

Eskolara ere joaten ginen, beti ezagutu izan dut bailaran eskola, eta, jakina, gorputzari atsegina ere eman behar zaio, eta jai giroan ere ez ginen makalak.



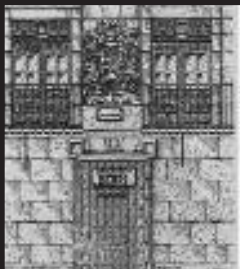
Garia oinarritzkoa zela diozu. Adin batetik beherakoei ez zaie burutik pasa ere egingo hemen garia hazi zitekeenik...

Bailara honetan ez zen leku guztietan berdin ematen. Goi aldeak eguzkitsuagoak direnez, garia hobeto hazten zen. Hemen, behean, lastoak erraz egiten zuen gora, gehiegi, eta haize pixka batek laster menderatzen zuen, gari-buruei ondo haztea eragotziz; beraz, eguraldiaren mende egon behar (horregatik apaiak garia bedekatzera etortzearen ohitura). Erein, azaroaren bukaera aldera egiten zen, sanandresetan, eta ondo heldua zenean, uztail hasieran, auzolanean biltzen genuen uztia. Lana lodi, baina pozik hartzen genuen garai hau. Inguruko zahar eta gazteak elkartzen ginen lanerako egun guztian zehar, eta lanak bukatzean, urdaila asetzeko otordu ederra egiten zen solas eta txantxa artean.

Nola egiten zen uztia biltze hori?

Igitaiarekin moztu, eta bi eskukada handi egitean, ezkerreko beso gainera bota eta lastoa bera erabiliz eskuin eskuarekin "kiriztua" eginez osatzen zen azaoa; hauek zutik jartzen ziren, gari buruak gora zituztela "gari muturrak" (meta txikiak) eginez, hobeto lehor zitezen; ondoren, elkartu eta "zahatsak" (meta handiak) egiten ziren baserri inguruan. Ondo lehortuta zeudenean, karmenetan, jotzen zen garia. Horretarako, garbi-garbi egiten zen larraina (baserri bakoitzak etxe ondoan edo inguruan izaten zuen leku laua), eta zapi edo "tueldu" baten inguruan "txanketea" jartzen zen (geztera-harri lauak zutik borobil antzera); azaoak eskuan, harri horien kontra kolpatzen ziren gari buruak aleak askatu arte. "Matxakia" (gari joteko makina) agertu zenean, baserri batetik bestera eramaten zen, eta auzolanean egiten genuen lan. Lastoa alde baten metatzen zen behien bazkarako eta lastazaoak egiteko, zuzi gisara erabiltzen zirenak (Olatzik Mutrikurako bidea irauten zigun lastazao

Haritzaga baserri izenak hemen haritzak bazirela adierazi nahi du



PANADERI-BERRI

C/ BARREN KALEA, 4 TEL. 943 60 33 03

MUTRIKU



DoISTU

ITSASOKO MOTORREN ALDAGAIK eta KONPONKETAK

Nasa Kalea, 5 - 20830 MUTRIKU - Gipuzkoa

Tfnoa: 943 603872 / Musikorra: 659 670233 / Faxa: 943 603078

Garia eta artoa oinarizkoak ziren gure bizitzan

batek piztuta), eta aleak galbahetik pasatu ondoren ganbaran gordetzen ziren. Urrena, errotara eramatea zetorren: guk garia Mendaron ehotzen genuen eta artoa Artzainerrekako Goixenenguan, errota bakoitzak irin ezberdina egiten baitzuen. Ogia egiteko labea baserri bakoitzak berea zuen.

Giro horretan gertatutako pasadizorik ba al duzu?

Jakina, asko, eta politik gainera; isilik gordetzekoak politenak. Gaur txiste antzera hartuko den bat kontatuko dizuet, orduan gauza serioa bazen ere, herriko apaiz bat eta goi aldeko baserri bateko emakume baten artean gertatutakoa. Kalera joan omen zen andrea eguneroko plaza-buelta egitera, eta apaizarekin topo egitean, bezperan garia bedeinkatzen egon zela esan omen zion (aditzera eman nahi zion ohi-tura zen oilasko bat zor ziola). *Eta, nola ez zen berori etxean sartu?*, galdetu zion emakumeak. *Behetik bedeinkatu nituen-eta*, erantzun omen zion apaizak. Handik pare bat egunera berriro topo egitean: *Eta?... apaizak. Ez al du berorrek jaso?... andreak. Ba, ez!*, apaizak. *Ba, atzo bertan bota nion nik han goitik!* esanez jarraitu omen zion andreak bere bideari.

Eta artoaren bidea nolakoa zen?

Artoak, landare sendoagoa denez, ez zuen bedeinkazio beharrik, indiarra izaten zuen lagun bere zurtoinean gora igo zedin. Artazuritze orduan marinela egiten ziguten lan hori, hostoak arrantzarako malutak egiteko erabiltzen baitzituzten. Artaburuak ganbaran gorde, eta neguan aletzen ziren ondo lehortuta zeudenean; laien kontra harraskatzen genituen eskue-tan babak ez ateratzeko; artale txikiak ganaduaren bazkarako izaten ziren. Arto irinarekin morokila eta taloak egiten genituen.

Eta abere, baratza eta zuhaitziak?

Behi gutxi batzuk izaten genituen; orduan, baserrian sortzen zenarekin bizi ginen, ez zen kanpotik ezer ekartzen, eta kopurua ezin izan handia, lurrak ez baitzuen hainbeste ematen; arkazi hostoak eta artearenak ere erabiltzen genituen... pentsa! Baina horixe zen gure diru iturria, eguneroko esneak eta urteko txahalak

ematen zizkigutenak; eguneroko lankide ere baziren, uztarrria jarrita. Baratzean, gaur bezala, denetik egiten zen; baina hau leku hotza denez, berandu etortzen da bailara honetan baratza, behin egutegia aurrera, oso ondo ematen badu ere. Dena den, patata eta arbia ziren garrantzizkoenak negua igarotzeko. Eta zuhaitz aldetik, Arno aldera artea eta inguruan pagoa ezagutu izan ditut; hala ere, baserriaren izena kontuan izanda, haritza ere egon beharko zuen noizbait; nik ipurdi sendoko bakanak ezagutu izan ditut. Guretzat aberastasuna ekarri zuen pinuak izan du eraginik haritzaren desagertze bide horretan; eukalipto berezi apur bat ere ikusten da inguru honetan, izotzak kalterik egiten ez diona eta motelago hazten dena.

Eskola eta festa. Nola uztartzen ziren baserri giroarekin?

Umetatik joan izan naiz eskolara. Haurra nintzenean Beliotegin zegoen maistra, eta euskaraz jarduten genuen. Gero, orain taberna dagoen lekuan eskola egin bitartean, lbiri bailarako eskolan izan nintzen, gaztelaniaz; 1.949an hemengo eskola ireki zutenean ere gaztelaniaz jardun behar; falange eta dena ikasi genituen maistra batekin. Hamalau urte arte izan nintzen eskolan, baina askotan berandu joaten ginen baserriko lanak zirela-eta.

Eskolarako baino, festarako hobeto pre-paratuta gaudela uste dut; baina, ume denboran festa gutxi guretzat. Nagusitze-an, festa igandeko meza osteko berriketaldia izaten zen, eta hilean behin Markina eta Elgoibarko feriak; handik bazkari eta merienda legeak eginda etortzen ginen, eta, inoiz, afaria ere eginda. Andrea bras-tuan hasten bazen, ondo; baina leun hartuz gero, lanak egiteko zeuden seinalea, eta, aldatu eta xuxen-xuxen behiak jaiste-ra.

Sanisidroak ziren urteko jai inportanteak. Elizkizunen ondoren, ia urtero izan dira ahizkora, harri-jasotze, zezen edo beste zerbait; urte batzuetan garrantzi handia hartu zuten herritarrentzat ere. Gauetan, Zelaietako mandioan antolatzen zen dantza, baina koxkortu arte ez genuen sarre-rarik. Gerora, inoiz kanpoan ere egin izan da. Baserrian gonbidatuak izaten genituen: jai egunean, familiako nagusiak; errepetizio egunean, beste ahaideak. Beraz, festa, gizonezkoentzat; emakume-entzat, inoiz baino lan gehiago.

Eskerrik asko. Luze jo digu solasal-diak, eta hurrengo batean jarraitu beharko dugu aurrera begirako gaiekin. Ondo izan!



PAGOAGA S.A.

iturgintza - berogintza - gasa
igeltsaritza - aroztegia

Tel.: 943 74 02 79 - 943 74 05 12

Faxa: 943 74 35 65 / e-mail: pagoagasa@euskalnet.net

San Antolin. 13 - 20870 ELCOIBAR



Joseba Iñaki Eleizgarai

masajista eta osteopatia

Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22, Mutriku

ARGAZKI ERAKUSKETA ARGAZKI TALDEAREN ESKUTIK

Apirilaren 30ean hasita, maiatzaren 24ra arte aukera izango dugu mutrikuar guztiok Zabel kultur etxera hurbildu eta Esmeralda Zapparoliren argazki bilduma bat ikusi eta dastatzeko.

Mutrikuko Argazki Taldeak udaleko kultura sailaren laguntzarekin antolatutako erakusketako argazkiok neurri ertainekoak izango dira, zuribeltzean landuak eta gai askotarikoak, *Esencia* izenburupean bilduak.

Zabel kultur etxeko erakusketa aretoan ikusgai izango dira argazkiak honako ordutegietan: Eguen eta barixakuetan, arratsaldeko 7etatik 9ak arte; zapatuetan, eguerdiko 12etatik arratsaldeko ordu biak arte; eta jai egunetan, 12etatik arratsaldeko ordu biak arte.

Mutrikuko Argazki Taldeak adierazi duenez, aurtengoan bigarren argazki erakusketa bat ere antolatu nahi dute. Asmoa, udazkenean antolatzea, aurrerago adieraziko diren egunetan.



**ZUEN ELKARTEAK HERRI OSOARI ADITZEN EMATEKO
MEZURIK BADU, HEMENTXE DUZUE KALAPUTXI.
HARREMANETARAKO BIDEAK:**

kalaputxi@topagunea.com edo 635748393

komikixa

josu ituarte "pitxame"



maiatzaren lehena

Gora Euskal Herriko langileria !

ELA
EUSKAL SINDIKATUA

LAB

Egin jauzi batxilergora



 **lea artibai**
ikastetxea

HITZALDIAK

Ondarroan · maiatzak 5 · 7etan · udal hitzaldi aretoan
Narbon · maiatzak 6 · 7etan · zabal kultur etxean
Lekeition · maiatzak 7 · 7etan · azkue aretoan

ATE IREKIAK
maiatzaren 8an, arratsaldeko 6etan

BISITA PERTSONALIZATUAK
aldez aurretik deituta 94 616 90 02



KIROLDEGIA



MUTRIKU FUTBOL TALDEKO NESKAK



BURUMENDI MENDI ELKARTEA



INSTITUTUKO IKASLEAK



MUTRIKU NATUR TALDEA



ARTE ESKOLA



BERTSO ESKOLA



ANAIARTE



AMNIRRIA



EZKER ABERTZALEA



GOIZEKO IZARRA ANTZERKI TALDEA



TRANPAN GORA TABERNARIAK



BERDEAK

KORRIKA 16

herri oso bat e

Eskerrik asko mutrikuar guztiei, elkarrekin eta Eusko Alkartasunari, Argazki Taldeari



arte guztietako korrikalari guztiei,
aldeari eta Kalatxori bela elkarteari



JAUJA-ESKUBALOI TALDEA



ARRAUN TALDEA



INSTITUTUKO LANGILEAK



ZINE FORUM TALDEA



SAN MIGUEL IKASTETXEA



TXANTXANGORRI



MUSA



GOIZEKO IZARRA IKASTOLA



Gureiza fabrikako eta Zizzoko LAB



GURE AMETSA DANTZA TALDEA



MUTRIKUKO ROCK KOLEKTIBOA



MUTRIKUKO SOKA TIRA TALDEA



RIEZA eta KALAPUTXE



Vitoria Optika

OPTIKARIA - OPTOMETRISTA

>>OSAKIDETZako graduazioak eta begi-azterketak egiteko kolaborazio akordioa daukagu.

>>IGUALATORIOA, FREMAP eta MUTUALIArekin deskontuak.

>>Graduazioak eta audiometriak etxean bertan ere egiten ditugu.

Audifonoen osagaiak - Altimetroak - **Audifono digitalak** - **Audifono analogikoak** - **Audiometriak** - Barometro digitalak - Eguzkitarako osagarriak - Higrometroak - Igerileku eta kiroletarako betaurrekoak (graduatuak edo ez) - Ikusteko laguntza bereziak - Iparrorratzak - Konponketak - Lan babeserako betaurrekoak - Lupak - Mikroskopiaak - Pilak - Podometroak - Prismatikoak - Teleskopiaak - Termometroak - Ukipen lenteak (kolorezkoak e.a.) - Zarata, bainu eta lo egiteko tapoiak.

Tel: 94 613 41 38 – email: mvitoria@cnoo.es

Iparkale, 1 - ONDARROA

ZUTABE

sukaldeko altzariak



.....dekorazio proiektuak
sukaldeak
ateak
leihoak
egurrezko lurak
neurriko altzariak
gremioen koordinaketa



Artibai kalea · ONDARROA · 94 683 02 29 · zutabesukaldeak@euskalnet.net

MOTORREN AZTERKETA TEKNIKOA (ITV) MUTRIKUN BERTAN

Mutrikuko udaleko udaltzaingoak jakinarazi digunez, ITV azterketa egiten duen Bergarako enpresak teknikari talde bat bidaliko du Mutrikura herriko motorrei ITV azterketa egin ahal izateko, iaz egin zen moduan.

Hori dela eta, txandak egoki antolatu ahal izateko, beren bideko motorrei ITV azterketa egin nahi dieten mutrikuarrek udaltzaingoan eman beharko dute izena maiatzaren 4rako. Azterketa egiteko eguna maiatzaren 6a izango da, eguaztena.



Izena emateko, udaltzaingoaren bulegora jo honako ordutegian: astelehenetik ostiralera, goizean (9 h-13 h) eta arratsaldean (17 h-20 h).

Informazio gehiago nahi duenak jo dezala udaltzaingora.

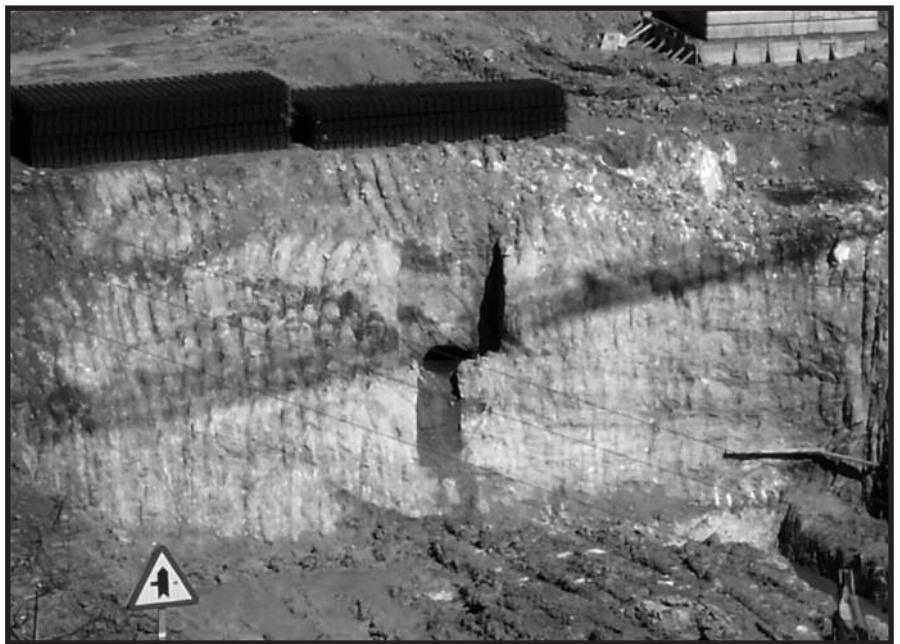
itv
iat
ibilgailuen
azterketa
teknikoa

MAGDALENA AUZOKO MEAZULOA

Magdalena auzoan gogor ari dira hondeamakinak babes ofizialeko etxeen zimenduak prestatze lanean. Lurren mugimendu horretan, meazulo bat azaldu da Galdona bidearen aurreko aldean, igeltsu mineralez osaturiko paretaren erdian. Arduradunari galdetu diogu ea zuloan sartzerik izan duten, baina ura dagoela dio, eta ez dutela sartzeko asmorik.

Nahiz eta guretzat gauza berria den, herrian zabaldu da nola gure zaharrei entzuna zieten (gaur ehun urte pasa izango zituztenak) igeltsu meategiarena; eta nola jolastu izan ziren, haur zirela, meazulo horien barnean, Magdalena alde horretatik eliza atzeraino iristen zirelarik lurraren azpitik.

Beraz, badirudi aspaldi utzi zutela meategi horren ustiapena.



SUKALDEKO ALTZARIAK
EBANIZTERIA

OKILA AROZTEGIA S.L.

Txirritxa - Mutriku

Tel. 943 60 40 18 - Faxa: 943 60 31 03



Gizonezkoen
ileapaindegia

IMOTZ

Erdikokale, 34 - behea MUTRIKU Tel.: 943 60 41 62

KANTA ZAHARRAK BATZEN HASI ETA ONDAREA AURKITU

Horixe izan zen duela urte bete pasatxo Goizeko Izarra ikastolako Saturran Guraso Elkarteko zenbait kideren asmoa, Pedro Arreitunandia eta Nerea Arrizabalaga buru: Ume-kanta zaharrak bilatzea, eta aurkitutakoan, horiek jaso, grabatu eta umeei irakatsi.

Lanean hasi, eta laster konturatu ziren kantak bai, umeenak gutxiago, baina kantekin batera benetako altxorra aurkitu zutela: mutrikuarren historia biziaren testigantza. Zenbat historia, eta zenbat istorio!

KANTAK BILTZEN HASI...

Guraso Elkartek bideratutako ekimen guztiak bezala, abesti zaharrak biltzeko hasierako ideia hura umeekin pentsatuta sortu zen, ikusirik umeen jolasetan euskarazko abestiak ez zirela asko, gutxiago mutrikuarrak.

Helburu garbi hori formulatuta, alegia, Mutrikun kantatzen ziren umeen kanta zaharrak biltzea, gai horretan interesa eta zerikusia izan zezaketen eragileak eta pertsonak bilatzen jardun zuten. Urtebete igaro denean, honakoek dihardute: Saturran Guraso Elkartea, San Miguel ikastetxeko Guraso elkartea, Musika eskola, atxukale.com, Hitza, eta, alderdi tekniko guztiaren ardura hartuta, Andoni Basterretxea.

Eta hasi ziren jende edadetuarekin, eta musikaren munduarekin zerikusia zuen jendearekin elkarriketak egiten, umeen kantak lortu nahian. Elkarriketatik abesti zaha-

rrak atera ziren, eta horiek zerrendatu ere egin ziren. Bartzuetan abestien zatiak baino ez, baina zati bat hemendik zati bat handik...

Nabari-nabaria izan da belaunaldien artean gertatutako etena. Adibidez *Afiladores* moduko kantek erakutsi dute edade bateko jendeak dakizkien kantak ez direla heldu hurrengo belaunaldira, gurasoengandik ez da seme-alabengana kantuen ohitura transmititu, salbuespenak salbuespen.

Laster ikusi zuten umeen kantak eta kanta herrikoiak jaso behar zirela, horiek guztiak agertu baitziren. Gainera, kantopik eta erderaz ekarritako kantak ere jaso dira, sarritan herriak bertakotu egin dituelako abesti horiek, toki izenak, ezizenak eta horrelakoak sartuta. Edonola ere, abesti horiek, adibidez eskabetxean abesten zituztenak, gure herriaren historia abestuen zati gertatu dira.





**KALBAIXO
JATETXEA**

TELEFONOAK:
943 60 32 76
943 60 30 16
MUTRIKU

PINPIRIN ESTETIKA

ASTELEHEN - ARTEARTE DEPILAZIOAK Harria ordiak 120 Harria orotak 170 H. urazak + lardondok 200 H. urazak + lardondok 250 Urteordiak 50 Urteordiak 50 Gaitzerpeak 50 Pektinak 3,50 Pektinak 3,50 Okotxa 3,50	ASTEAZKEN - OSTIGUN Auspegiak tratamendiak 30 - 35 € Gorpuzko tratamendiak 20 - 30 € OSTIRALA - LARUNBATA Manikura 8,00 Manikura frantsesa 100 Pedikura 170 Makillajea 100	eta gainera... BIKERU-TERAPIA 100 OXTOFOTIA 100 SOLARIUM REPTIKAL 100 DIOLO LACERNA 100 HIDROMASAJEA 70 KORTU-TERAPIA 100 TATUAK 100
--	---	---

Barrenkalea, 9 behe - Tel: 943 02 91 34 / 650 341 768

Kantak zerrendatu eta letrak jasota, hurrengo pausua grabatzea izan zen, eta horretan jardun dute azken hilean: Marinel taldea, eskabetearen ibilitako andrak, Anaiarte abesbatza, musika eskolako gazteak, lagun koadrila...

Grabazioak egin ahala **atxukale.com** web atarian sartzen joan dira, eta dagoeneko ehundaka bisita izan dituzte, ikusiena eta entzunena, *Ene Mutriku maitia*.

Eta ondoren, Gipuzkoako Foru Aldundiak emandako diru-laguntzari esker, CDa editatzea etorriko da, prozesu osoaren azken emaitza herritar guztiekin konpartitzeko.

...ETA AHOZKO ONDAREA AURKITU

Baina kantak batzera joan eta beste altxor batekin egin zuten topo: informatzaile bakoitzaren bizitzaren kontakizuna. Denak mutrikuarrak izanik, bakoitzak gure herriaren alderdi berri bati buruz jardunda aberastasun iturri bilakatu dira guztiak. Batzuenak eta besteenak elkartuta, Mutrikuaren ia mende bateko historia, istorioak agertu dira, eta zenbat eta zenbat falta den!

Hortaz, helburu baten bila joanda, bi helburu behintzat lortu ziren, kantak batzea eta elkarriketa etnografikoak egitea.

Proiektua dimentsio berri bat hartzen ari zela eta, Euskal Herriko hizkerak eta ahozko ondarea jasotzen eta lantzen eskarmentu handia duen *Badihardugu* elkartearekin jarri ziren harremanetan, eta Udaleko euskara zerbitzuarekin ere bai. Harreman horretatik hitzarmena sinatu zuten Mutriku Udalak eta *Badiharduguk* hamabost grabazio

Jaso dezagun gure herriko ondarea betiko galdu aurretik

egin, horien katalogazioa egin eta interneten elkarteak kudeatzen duen **ahotsak.com** webgunean txertatzeko.

Hala, dagoeneko eginda daude grabazioak eta katalogazio lanak ere martxa egokian dira. Proiektuaren hazia izan zen kanta biltzearenak, hortaz, bide luzeagoa egin du, aurrera begira luzera handia duena.

JARRAITU BEHARREKO LANA

Proiektuan kudeatzaile lanetan diharduen Pedro Arreitu-nandiak adierazi duenez, oso garrantzitsua da herrian gaur egun dagoen materiala jasotzea eta digitalizatzea. Aspaldi egindako grabazioak altxortzat izango du batek baino gehiagok, baina jakin behar da grabazioak ez direla betiko, galdu egiten direla, eta beharbada altxortzat genuen hori entzutera joaten garenean, guztia ezabatuta dagoela aurkituko dugu. Ez dezagun galdu benetako altxor hori.

Horretarako, mutrikuarrek etxean eduki ahal duten materiala biltzeko eta galtzeko arriskuan dagoena gaur egungo baliabideak erabiliz berreskuratzeko bide bat zabaldu nahi da. Kalaputxi eta Hitzaren bulegoan zein udaletxeko kultura eta euskara zerbitzuetara eraman daiteke materiala, audio zintak, bideoak, argazkiak... edo gure herriaren iraganarekin zerikusia izan dezakeen edozein gauza. Toki horietan jaso eta kalitate digitalean gorde ondoren, jabea-ri itzuliko zaio originala eta horren kopia digitala.



LEA-ARTIBAI

Hileta zerbitzuak - Beilatokia

MUTRIKU Tel.: 943 60 41 20

ONDARROA: Arta Bide, 24 - Tel.: 946 830 960
Mug: 659 879 268



JARRI-TOKI

Jatetxea

- Eguneko menua eta karta
- Familia giroko bazkariak
- Enpresa bazkariak
- Ezkontza, bataio, launartze...

Tel. 943 60 32 39 MUTRIKU

BERTSO

Mutrikuko IV. eta V. Bertso-paper lehiaketako sorta banarekin gatoz ale honetan. Bi urte horietan, helduen mailan, Markel Arizmendi izan genuen garaile. Maila aparteko sorta ugari utzi dizkigu Markelek, eta horietako bat duzue *Hamalau ordu luzetan* izeneko. Itsasoan gertatutako ezbehar baten kontakizuna dakarte bertsook, eta lehen bertsoetik hasi eta azkenera arte bikain darama istorio hunkigarri eta latza Markelek. Goza dezazuela guk gozatu dugun beste.

Horrekin batera, Oier Agirrezabalak gazteen mailan idatzitako sorta ere ekarri nahi izan dugu, Txantxangorria izenburu duena. Txoriak ondo ezagutzen dituen batek baino ezin ditu idatzi halako bertsoak. Goza ditzazuela biak hala biak.

Mutrikuko
Bertso-Paper
lehiaketa

bertsoak

PAPER S

Txantxangorria

Oier Agirrezabala, 1988 urtea
4. edizioko Gazteen maila

1.-

Txantxangorri bat ikusi nuen
arbolaren adar baten
bere itxuran gosez ta hotzez
zegola zuen ematen,
lumak zituen harruak eta
geldikan etzan egoten
ogia hartuta pentsatu nuen
berari ematea jaten.

2.-

Burua zuen okertzen eta
ogia jaten zan ekin
ederki asko manejatzen zan
bere moko zorrotzakin,
ematen nion puskak eginda
borondate onarekin
hurreratzen zan baina hala ere
etzan fidatzen nerekin.

3.-

Lagundu nahirik hainbat denboran
berakin ibili nintzan
bainan hala ere etzan fidatzen
eta hurreratzen etzan,
nahiz makurturik edo jarrita
harentzat berdin-berdin zan
ezagun zuan nahiz hotzak egon
libre nahi zuela izan.

4.-

Alkarri begiratzen genion
halako zorionian
jalolastutzea nahi zuen baina
berak segitu janian,
txir-txirt eginda aldegin zuen
iluntzen hasi zenian
nik esan nion txantxangorria
etorri nahi dezunian.

SARIKETAK

25
URTE**Hamalau ordu luzetan**

Markel Arizmendi, 1989 urtea

5. edizioko 1. saria

- 1.-
Itsasoaren edertasunak
ezkutatzen du iluna,
era berean agertu ohi da
aurpegi biko laguna",
hala hasi zen taberna hartan
Pastor "Axal" ezaguna,
hondoratu zen itsasontziaz
zuzendu asmoz jarduna,
paper batera jaso dizuet
berak kontatu ziguna.
- 2.-
Garai hartako uda aldean
irailak bost berarekin,
portu aldetik atera ginen
arrantzu asmoarekin,
urruti ziren herria eta
emaztea umeekin,
bakardaderik goxoenean
mintzatzen nintzen eurekin,
laster batean zer jazoko zen
ezin nezakeen jakin!
- 3.-
Goizeko laurak inguru ziren
izarren ordutegian,
ilargiaren argi zurixkak
hartzen gintuen erdian,
mariñel oro loak harturik
ametsezko jauregian,
azpitik ura hartzen hasi ta
beterik zen goiztirian,
patu txar baten azpijokoa
izan zitekeen agian.
- 4.-
Minutu batzuk gutti barruan
irentsi gintuen urak,
itsas hondoan une beltz hartan
handiak ziren esturak,
heriotzatik atera nendin
agindu ziran menturak,
hanka-besoak gogor astinduz
ninderaman bizigurak,
ia itorik hartu ninduen
berriro ere naturak.
- 5.-
Ur azalean bospasei eta
denok elkarri begira,
beste hainbeste joanak ziren
itsasoaren azpira,
gero beste bik, oiuhu latzetan,
lehen gutxi ez balira,
familiari agur eginez
eman zioten segida,
honelakorik piztiei ere
ez lekieke desira.
- 6.-
Tiña zahar bati gogor oratuz
lortu genuen eustea,
hiru ginenez beste batekin
guztiontzat zen kaltea,
jaso genezan hasi zitzaigun
txalupa-mutil maitea,
negar malkotan ikusi nuen
bere irudi tristea,
zein garratza den honelakotan
ezer ezin egitea.
- 7.-
Eguzkiaren lehen printzetan
ordu astunen menpera,
kaio batzuek kantatzen zuten
gure hileta bezpera,
zerigun hatsaz itsaz-hartxoak
irten ziren azalera,
geu jan asmotan jin zitzaizkigun
hankarte zein galtzarpera,
geure buruak genekuskien
ito zirenen antzera.
- 8.-
Sufrimendutan otoitz eginez
ari ginen barrenetik,
libra gintzala, arren eskatuz,
heriotz triste hartatik,
ura besterik ez zen ikusten
inguru guztietatik,
etsipenean azken agurra
luzatzean bihotzetik,
ke zantzu batzuk agertu ziren
ipar-mendebal aldetik.
- 9.-
Hamalau orduz jasan genuen
izuaren ondorena,
elkar lagunduz gaintitu nahirik
hainbat neke eta pena,
berriro baina, piztu zitzaigun
hildako itxaropena,
oiuhu bizia jalgi zitzaigun
larria bezain ozena,
txalupa baitzen mugalerrotik
gureganantz zetorrena.
- 10.-
Bostehun metro aldera jarri
zenean itsasuntzia,
indar ahulez oldartu nintzen
salbatzekotan bizia,
igeriari lotu nintzaion
irabaz nezan ausia,
horrenbestean Jaungoikoari
eskatu nion grazia,
txalupak, aldiz, bira emanez
utzi ninduen hautsia!
- 11.-
Indar guztia galdua nuen
adorea, berriz, mehar,
ura irensten hasia nintzen
birikek haizea behar,
konorte gabe zorabioan
barenak zegidan negar,
uraren menpe neure burua
aurkitzen nuen hiltzear,
gora-behera itogarrian
heriotz munduan zehar.
- 12.-
Esnatu eta gogoratzen naiz
txalupan ginela hotzez,
euren artean nolatan ginen
hasi gintzaizkien galdez,
salbatzailea brankan zegoen
buztanari eraginez,
berarengana hurbildu eta
igurtzi nuen bihotzez,
berari esker gertakizun hau
konta bai dezaket pozez!

2king-uak, aurrera!

David Rodriguezen ideia izan zen orain dela 3 urte areto-futbol talde bat martxan jartzea. Bera Ondarroan ari zen jokatzeko eta Mutrikun atera nahi zuen talde bat; izan ere, gure herrian ez zen aspaldian horrelako talderik antolatzen.

Nondik hasi zinen, David?

Lagunen artean, kuadrilan eta herrikoen artean zabaltzen nuen areto-futbol talde bat antolatu nahi nuela eta hamabiren bat lagun batu ginen, eta aurrera atera genuen taldea. Hasieran gaitza izan zen, baina orain hobeto gabilta.

Fitxak, inskripzioak, fidantzak, ekipazioa erosi, arbitroei ordaindu... eta aurrera! Babesleak topatu genituen, herriko taberna batzuk: Goitibehera, Zubiaran eta Tirabira. Udalak ere laguntzen du, eta aurrera, gero eta hobeto.

Nola doaz gauzak?

Lehenengo urtean ondo joan zen dena, txapeldun atera ginen 3.mailan, Liga irabazi eta 2.mailara igo ginen, eta hortxe ari gara beti borrokan, 1.mailara igo, ez-igo. Iaz puntu bakarrera gelditu ginen Play-off-etara sartzeko eta aurten ere hortxe ari gara borrokan lehen lau postuetan sartzeko. Ondo hasi ginen, lehenengo eta dena egon gara aurten ere, iaz bezala. Orain, bosgarren gaude. Lehen lauren barruan gelditzen bagara, Play-off-a jokatuko dugu. Hori da gure aurtengo asmoa: lehenengo lau taldeen



artean gelditzea. Orain, azken sprinta bota behar dugu gelditzen zaizkigun lau partiduetan.

Kanpora joatea, gastuak...

Hori gure kontu egiten dugu, kotxeak-eta txandaka eramaten ditugu. Laguntzak izaten ditugu fitxak eta federazioko izena emateak ordaintzeko, baina batera eta bestera ibiltzeak sortutako gastuak geure kontu izaten dira.

Datorren denboraldiari begira...

Jende berria topatu beharrean gaude datorren urteari begira jarraitu ahal izateko. Ahal badugu, lau edo bost lagun berri topatu behar ditugu, datorren urtean batzuek laga egingo dute-eta. Taldeak aurrera segitzeko 20/30 urte inguruko jende berria behar dugu. Inportanteena jendeak konpromisoa hartzea da eta ez katxondeoan ibiltzea; konpromiso pixka bat hartuko duen jendea behar dugu.

Astean bitan egiten ditugu entrenamenduak, astear-te eta ostegunetan eta, gero, partidua asteburuan. Horrelaxe gabilta hiru urtetan.

Martuteneko presondegian jokatu izan duzue...

Talde bat daukate Martutenen bertako presoek osatua. Federatuta-eta daude, baina ezin izaten dute kartzelatik irten jokatzera joateko. Gainera, ez daukate mailaz igotzeko aukerarik eta ez diete puntua-zioa kontuan hartzen. Kartzelako patioan jokatu behar izaten dira partidu guztiak, beti etxean jokatzen dute, beraz. Kanpora joango balira, ihes egingo lukete eta!

Aterperik gabeko patioa da, eta euria egin, ez egin, hantxe jokatu behar. Behin, Gabonetako partidu batean, hantxe ibili ziren presoak palak hartu eta izoztutako elurra kentzen jokatu ahal izateko.

Euren kontrako puntuak kontatzen ez direnez, beste taldeok ez daukagu derrigor eurekin jokatu beharrik, eta batzuk ez dira joaten, baina gu gustura joan izan gara.

Nolako giroa izaten da kartzelako patioan?

Talde gogorra izaten da, preso guztiak hantxe egoten dira euren taldea animatzen eta kanpokoei beldur pixka bat sartu nahian. Baina arazorik, sekula ez; bost edo sei aldiz joan gara, eta gustura! Aspalditik daukate futbol taldea, beti jende berriarekin; badakizu, sartu-irten ibiltzen dira-eta.

Gabonetan bertako txapelketa berezi bat ere antolatzen dute Martutenen, triangularra: bertakoen eta kanpoko beste bi talderen artean, eta gu gonbidatu izan gaituzte. Hiru urtetan segidan joan gara Gabonetako kopa hori jokatzera. Gustura, esperientzia polita izan da kartzelan jokatzeko. Eurentzat kanpoko-

en kontra jokatzeko gauza handia da, bonba pasatzen dute! Gero, eskatu besterik ez dute egiten: eskularruak direla, kamiseta dela, galtzerdiak direla, lanazko txapela... belarritakoak ere eskatu zizkidaten behin, eta han utzi nituen. Beti eskean! Baina giro polita egoten da.

"Kanterarik" badaukazue?

Datorren urtean, gazte batzuek talde berri bat atera nahi dute gure filiala izateko asmotan. Hor ari dira dena antolatzen. Guk lagunduko diegu eta gurekin entrenatuko dute. Horrela, jende beharra daukagunean, badaukagu nora jo. Ondo etorriko zaigu!

Amaitu baino lehen, eskerrak eman nahi nizkieke gure partiduak ikustera etortzen diren guztiei, animatzera etortzen direnei. Babesleei ere bai, eta baita Udala eta Kiroldegiari ere.

Orain gelditzen zaizkigun partiduak gaitzenak dira: onenen kontra jokatzeko tokatzen zaigu. Azkenean, garrantzitsuena ondo pasatzea eta parte hartzea da. Ahal bada, irabazi; baina ondo pasatu!

Lehenengo urtean, ekipoa atera eta txapeldun izatea latza da, gero!

Aurtengo taldekideak:

Aritz Azkarate, Gorka Bosque, Mikel Elezgarai, Gorka Lizardi, Jeremi Madera, Salvador Martin, Sergio Muñoz, Beñat Perales, Aurelio Pereira, David Rodriguez, Aitor Santiago; delegatua, David Velasco.



...zorionak beti... hemen gatoz gu...

zorionak zuri... zorionak zuri...

...zorionak ematera...



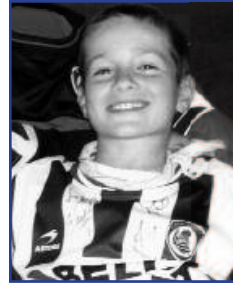
MANEX

maiatzaren 16an 2 urte bete dituen etxe-ko trumoi txikiari Zorionak! Txokolatezko muxuak famili osoaren partez, batez ere zure maixu haundia den Perun partez.



XUA

Zorionak Xua zure 3. urtebetetzear. Pila, pila patata tortila maite zaitugu. Matxo bat familia osoaren partez, batez ere, Iñaki, Ainara eta Lurren partez.



ALAIN

Zorionak gure etxe-ko futbolista onenari, maiatzaren 13an 10 urte beteko dituelako. Aupa Erreala, Aupa Athleti eta Aupa zu!!



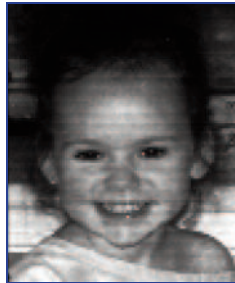
GURENDA, NAHIA eta EKAITZ

Hauek bai udaberriko lorak!! Zorionak hiruroi familixan partez!



ANJE

Udaberriko txorri-txoari Zorionak etxe-ko danon partez!



ANGIE

Gure etxe-ko aingeru ederrari matxi haundi bana Amak, Aitak eta Iratik! Zorionak!



ANE

Zorionak apirilaren 3an zortzi urte bete zituen gure etxe-ko printzesari! Amatxo, aitatxo eta Naroaren partez, Zorionak!



JULEN

Zorionak Juleni, maiatzaren 26an 11 urte beteko dituelako. Etxeko danon partez Zorionak! bereziki Jon eta Iker lehengusuen partez.



JON eta IKER

Zorionak Joni, gure terremoto txikiari, 3 urte bete berri dituelako, eta Ikerri, gure futbolista famauri maiatzaren 24an 9 urte beteko dituelako. Muxu handi-handiak etxe-ko danon partez.



MIREN eta PEDRO

Maiatzaren 14an dituzue Urrezko Ezteiak; horregatik eta gu denekin guraso eta aiton-amona bezala ezin hobeto aritu izan zaretelako zoriondu nahi zaituztegu. Jarraitu ezazue luzaroan azken 50 urteetan bezala. Zuen iloben partez, Zorionak!



zer da?.....
.....non dago?

argazki zaharrak



ESTEBIN LEGARDA
LEHENENGO JAUNARTZEAN,
1938 urte aldera

SAN PEDRO EGUNEKO PROZESIOA

Migel, Adrian eta Martin Uranga anaiak, Felix Arrasate eta Rufino Barrenetxea.

Miren Urkirik lagatako argazkixa



ANSORREGI

Oinetakoak

Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42



IÑIGOBELÉN
kondea 3 - linea. 913803701

argazki lanak
errektore digitala
klasiko grafikoa
fotokopiatu zuri beltzean/koloratan

euskal preso eta iheslariak etxera

KALAPUTXI egiten
parte hartu nahi baduzu,
deitu **635748393**ra.
Gustura hartuko zaitugu!



MENDI IRTEERAK'2009

BURUMENDI, ARTIBAI, AURRERA, LUMENTZA,
ETA BURDIN KURUTZ MENDI ELKARTEEK
ANTOLATUTA

• Maiatzak 24

Jorrios (837 m., Karrantza)

• Ekainak 21

Itxaso-Artzamendi (931 m., Lapurdi)-Itsusiko
Aitzak- Bidarrai

• Uztailak 3, 4 eta 5 / Palentziako mendiak:

· Cardaño Arriba-Peña Prieta (2538 m.)-San Glorio
· San Glorio-Corisco (2234 m.)-La Vueltona (1960 m.)

• Irailak 13

Ataun - Sarrastarri (996 m., Nafarroa) - Lareo -
Lizarrusti

• Urriak 25

Toloño mendilerroa (1271 m., Araba)
(Bazkaria Labastidako bodega baten)

• Azaroak 15

Kortakogain - Aumategi (1191 m., Elgeako mendi-
lerroa) - Ozaeta

• Abenduak 13

Deba inguruak.

ODOLA EMATEKO EGUNAK'2009

MUTRIKUKO ODOL EMALEEN ELKARTEAK
ANTOLATUTA

**ekainak 20 - abuztuak 20 - urriak 10 -
abenduak 19**

Egun guztiak barixaku, arratsaldeko
18.00etatik aurrera

ZINE FORUM

apirilak 24.....La pasión de Cristo
Hurrengo emanaldiak:

maiatzak 8 eta maiatzak 23

gabeko 22:30etan - Zabielen - doan

apirilak 26, domeka

TRAINERILLEN ESTROPADA: Gipuzkoako ligaska
Goizean, moilan.

INTERNET KAFE poesia eta musika
Kirmen Uribe eta Mikel Urdangarin
Zabiel kultur etxean, 19:00etan

apirilaren 30etik maiatzaren 24ra

ARGAZKI ERAKUSKETA: ESENCIA

Esmeralda Zapparoli argazkilariaren lanak
Zabiel kultur etxean

eguen eta barixakuetan 19:00 - 21:00
zapatuetan 12:00 - 14:00 eta 19:00 - 21:00
jai egunetan 12:00 - 14:00

maiatzak 9, zapatua

Haurrentzako antzerkia: Momento Ridiccoli
Zabiel Plazan, 18:00etan

maiatzak 10, domeka

Juan Mari Arrieta Bernaberi omenaldia
12:00etan APAInen

Aurretik, 9:30etan hasita, mendi martxa:
Mutriku-Kostola-Abeletxe-Arnoko kurutzea-Arnoko
aterpea-Apain-Kalbario-Mutriku

maiatzak 12, martitzena

Hitzaldia: Bizkar hezurra eta eguneroko bizitza
Marnier zentroak eskainia, Saturran guraso elkarteak
antolatuta; Zabiel kultur etxean, 18:30etan

maiatzak 16-17, zapatu-domeka

TRAINERILLEN ESTROPADA: Gipuzkoako txapelketa
Zapatu arratsaldean eta domeka goizean, moilan.

maiatzak 15, barixakua

ANTZERKI ERAKUSKETA

Akelarre antzerki taldearen eskutik
Zabiel kultur etxean, gaueko 9:30etan

maiatzak 17, domeka

SAN ISIDRO EGUNEKO OSPAIZUNA Olatzen

maiatzaren 18tik 22ra

IX. ASTE MUSIKALA

Musika eskolako ikasleen kontzertuak
Santa Catalina komenduan

Zure establezimenduaren berri
mutrikuar guztiei emateko...

KALAPUTXI

Luado etxea, behea - Barrenkale, 12 - Tel. 635748393
kalaputxi@topagunea.com

**EDOZEIN EKITALDI AGENDA HONETAN
AGERTZEKO:**

kalaputxi@topagunea.com
edo
635748393

artizar



San Agustin, 10 behea MUTRIKU

943 603 655

masajeak baino askoz ere gehiago



IMH ELGOIBAR

ingeniaritza
imh

DBH
amaitu ondoren

Heziketa Zikloak
Erdi-Maila

2 urtez

- Mekanizazioa
- Makineria eta linea erabandien instalazioa eta mantenimendua elektromekanikoa

Titulua: Teknikaria

Batzilergoa
ikasi ondoren

Heziketa Zikloak
Goi-Maila

2 urtez

- Proiektu mekanikoen garapena
- Fabrikazio mekanikoko produkzioaren programazioa
- Industri ekipoen mantenimendua

Titulua: Goi-mailako teknikaria
Proiektuetan oinarritutako ikaskuntza
Irakaskuntza Eleanitza

Goi-Mailako Zikloen
ondoren

IMH Ingeniaritza
Eskola

3 urtez + 3 urtez = eman Sekoal

- 3 urteko lan esperientzia
- Ikasketak ordaindu lanean irabazitakoarekin
- Boloniako Itunaren indarrean dagoen titulu europar ofiziala

Titulua: Ingeniaria
Ikasi eta lan txandakako metodologia
Irakaskuntza eleanitza

ATE IREKIAK (zikloak eta ingeniaritza):

Apirilaren 25ean, larunbatean – goizeko 11:00etan



IMH - Aldea zuzen 1 - 20079 Elgoibar - Tel. 943 74 41 52 - info@imh.es - www.imh.es

deskontuak

altzari guztietan

erakusketa

akilape

Mijoa Industrialdea z/g MUTRIKU (GIPUZKOA)
Tfnoa: 943 60 43 34 _ 943 60 43 08

www.akilape.com

proiektuak

